

## Educação infantil (Frühkindliche Bildung)

---

Ausländerrat Dresden e. V.  
Kindergarten „Kleiner Globus“  
Uhlandstraße 34  
01069 Dresden

☎ 0351-64757362

E-Mail: [kita@auslaenderrat.de](mailto:kita@auslaenderrat.de)

Internet: [www.kleiner-globus-dresden.de](http://www.kleiner-globus-dresden.de)

Nosso horário de expediente:  
De segunda a sexta das 7:00 às 18:00

Usar carro eléctrico linhas nr. 9, 10, 11 (paragem Gret-Palucca-Straße)  
Autocarro linha nr. 66 (paragem Uhlandstraße)

### **Consultarie para Extranjeros e. V.** (Ausländerrat Dresden e. V.)

#### **Quem somos nós?**

A sede Dresden Ausländerrat e.V. criada em 1990 empenha-se pelos interesses de pessoas com antecedentes migratórios em Dresden. Seu papel é o de promover a integração cultural, social e política dos migrantes e reforçar a sua auto-representação em Dresden. O escritório da Associação, o Centro de Encontro Internacional (IBZ), abriga um centro de aconselhamento para migrantes e instalações para crianças e jovens e trabalho familiar. Além disso, o clube tem duas filiais e um jardim de infância em Dresden.

#### **Nossas ofertas:**

A base do trabalho educativo na cfeche "mundo pequeno" é o currículo da saxonia. O desenho especialmente desenvolvido coloca seu foco sobre os aspectos da interculturalidade, multilinguismo e inclusão. Os crinçãs da crèche vêm de diferentes países, pertencem a diferentes religiões e falam línguas diferentes. Todas estas diferentes línguas trazem o mesmo apreço e podem ser encontrados na vida do viveiro. Para que nenhuma criança ou qualquer família sofra uma desvalorização devido sua língua ou da família - e uma desvalorização de sua própria identidade cultural - oferecemos:

- educação musical precoce
- Suporte a idiomas alemão / inglês, alemão / russo, alemão / espanhol
- Kinderjoga
- aulas de dança
- Oficina de pintura
- claro cerâmica
- escola preparatória como uma transição para frequência da escola regular

Falamos Alemão, Inglês, Francês, Espanhol, Romeno, Russo, Ucrainiano, checheno e árabe.

---

DIS Dresden International School gGmbH  
Pré-Escola - creche Internacional  
Goetheallee 18  
01309 Dresden

☎ 0351-3125416

📠 0351-3125417

E-Mail: info@dresden-is.de

Internet: www.dresden-is.de

### **Nosso horário de Trabalho:**

A creche internacional está aberta das 7:30 às 18 horas.

Usa as linhas de eléctrico nr. 6 e 12 nas Paragens: (Lene-Glatzer-Straße)

### **Escola Internacional de Dresden e. V.** (DIS Dresden International School gGmbH)

#### **Quem somos nós:**

A Escola Internacional de Dresden foi fundada em 1996, com o objectivo de facilitar o assentamento de investidores estrangeiros na região, e com o fim de encontrarem em Dresden um sistema de educação sofisticada e internacionalmente comparável. A escola Internacional de Dresden é uma escola infantil e instituição educacional internacional, sob encargo de agências independentes. O chamado pré-escola prevê um programa de tempo integral em um ambiente internacional de língua Inglesa para as crianças de 1 a 6 anos de idade. Além disso, a escola internacional de Dresden dispõe-se de um currículo excelente em Inglês internacional da 1. a 12 classes. De pré-escola ao décimo Segundo grau, são ensinados cerca de 500 meninos e meninas no programa Internacional de Bacharelado. É particularmente importante que elas aprendam e entendam as tradições e culturas de outras pessoas com base em sua própria identidade nacional. O programa é acompanhado regularmente e avaliado externamente. Em maio de 2009, a escola internacional foi credenciada pelo Conselho de escolas Internacionais e de (New England) Associação das Escolas e Faculdades.

Esse estatuto foi reconfirmado na primavera de 2014. A escola oferece uma alternativa internacionalmente comparável à comunidade local, na região e internacional sempre crescente. A Escola Internacional de Dresden é agora uma parte viva da vida económica e cultural de Dresden e da região de Saxónia.

#### **Nossa oferta:**

##### **Escola preparatória - Creche Internacional**

A pré-escola é a creche da escola Internacional de Dresden. Ela oferece um programa de dia inteiro para crianças de 1a 6 anos de idade. Deste modo, a pré-escola promove as crianças de uma forma calorosa no desenvolvimento integral da criança em um campo onde se fala ingles. Na vila histórica no bairro verde estrada (Goetheallee) Dresden-Blasewitz são acomodadas crianças de 1 a 5 anos. Os grupos de crianças de 5 a 6 classes, são acomodados no campus da escola no centro da cidade de Dresden. Todos os interessados podem se inscrever nesta escola. O conceito educacional é parte de um currículo comprovado em todo o mundo e internacionalmente reconhecido para a idade precoce. Este conceito educativo

é baseado em programa e filosofia do Bacharelato Internacional. O foco é a aprendizagem através de jogos e exploração do ambiente. As crianças facilmente podem expandir o seu conhecimento e a sua compreensão do mundo. Além de serem transmitidos conhecimentos, são também promovidas habilidades sociais, emocionais e motóricas.

A pré-escola oferece um ambiente bilíngua com foco em inglês. O respectivo idioma é usado de acordo com a idade.

---

Kaleb e. V.  
Bautzner Straße 52  
01099 Dresden

☎ 0351-8014432  
E-Mail: [info@kaleb-dresden.de](mailto:info@kaleb-dresden.de)  
Internet: [www.kaleb-dresden.de/](http://www.kaleb-dresden.de/)

Nosso horário de expediente:  
escritório: De segunda a quinta das 9 às 12 horas

Camarim e biblioteca:  
Segunda, terça, quarta das 9h às 12h  
Segunda, terça, quinta das 15 às 18 horas

Carro eléctrico Linha nr. 11 (paragem Pulsnitzer Straße / Diakonissenkrankenhaus)

## **KALEB e. V.**

### **Quem somos nós?**

O KALEB Dresden e.V. é uma associação sem fins lucrativos e provedora independente de serviços para crianças e jovens. KALEB significa: Trabalho cooperativo, vida, preservação impressionante. A motivação por trás do nosso trabalho é proteger as crianças ainda não nascidas e nascidas e ajudar a moldar as condições para o crescimento. O objetivo final é o fortalecimento das famílias em suas habilidades educacionais e de relacionamento, neste contexto da educação familiar, é uma oferta de apoio preventivo ao bem-estar de crianças e jovens.

### **Nossa oferta:**

Com as nossas ofertas diversas, queremos alcançar os pais com seus bebês; Incentivando e abordando crianças e adolescentes em seus vários ciclos de vida na família. No Centro KALEB, eles podem obter acessoria e apoio, e têm a oportunidade de conhecer outros pais, e trocar idéias ou obter ajuda em emergências especiais ou situações difíceis.

O início da vida é muito importante para nós, é por isso que começamos com as nossas ofertas durante a gravidez e nos concentramos na fase sensível dos três primeiros anos de vida com nosso trabalho.

Em nosso trabalho com os jovens, nós nos preocupamos com uma educação holística sobre os temas de amizade, amor, parceria e sexualidade responsável. E se isso não acontecer, oferecemos serviços de acessoria para mulheres em conflitos na fase de gravidez, o grupo de

apoio ao aborto espontâneo, ajuda para mulheres pós-parto, o projeto criança abandonada "Findelbaby" com a chamada de emergência múmia de 24 horas e a aba do bebê.

---

Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.  
Ritzenbergstraße 3  
01067 Dresden

☎ 0351-2068441

📠 0351-2068443

E-Mail: [info@kolibri-dresden.de](mailto:info@kolibri-dresden.de)

Internet: [www.kolibri-dresden.de](http://www.kolibri-dresden.de)

Nosso horário de expediente: Das segundas as sextas-feiras, das 9-17 horas

Usa as linhas de eléctrico 6, 11, paragens: (Kongresszentrum / Haus der Presse),  
linha de eléctrico 1, 2, 10 paragem: (Bahnhof Mitte)

## **Centro para Crianças e Pais "Kolibri" e. V.** (Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.)

### **Quem somos nós:**

O Centro infantil e dos pais "Kolibri" e.V. foi criado em 2009 e evoluiu dentro de um curto espaço de tempo em um ponto importante de encontro de diferentes emigrantes em Dresden. O centro é um parceiro competente para a promoção da educação intercultural e educacional multilinguista para diferentes instituições de ensino (a partir da creche, escolas e Universidade Técnicas).

A actividade da nossa associação é caracterizada pela grande variedade de cursos para crianças e adultos, a partir de (grupos de jogos e intervenção precoce para crianças inferiores, estudo de arte e pintura, dança criativa para crianças, aulas de música elementares, teatro, xadrez, cursos de línguas, etc.). Existe também uma variedade de trabalhos de projecto com ênfase na promoção da competência intercultural, democracia e educação para a tolerância são componentes importantes dos nossos trabalhos da associação. Estes trabalhos, incluem festival infantil, campos de férias, intercâmbios de jovens internacionais, viagens educacionais, bem como a educação acrescentada para instrutores e professores russos e russas, e seminários para futuros educadores. Como parte desse trabalho existe uma rede ampla de parceiros de cooperação de diferentes áreas de trabalho infantil e formação da juventude.

### **Nossas ofertas:**

Educação musical precoce para crianças de 5 a 10 anos. O objetivo do curso é familiarizar-se com os fundamentos musicais e formas elementares de fazer música, desenvolvimento da audição musical e gosto musical.

Falamos alemão, russo, inglês, ucraniano e árabe.

### **Curso de Alemão (Deutschkurs)**

Com base em músicas, rimas, contos de fadas e outros textos, as crianças descobrem os fenômenos e contextos linguísticos de forma lúcida. Uma parte essencial dos cursos contém terapia da fala, o que inclui técnicas de respiração, reforço da coordenação motórica e exercícios de pronúncia oral. A pronúncia clara e sentir o ritmo da língua são fundamentos importantes (facilitamos a aquisição de alfabetização, e competência ortográfica): os exercícios estão enquadrados metodicamente de acompanhamento musical, auto-testes de crianças com instrumentos, canto e jogos de ritmo.

Também são promovidas habilidades matemáticas para as crianças descobrirem proporções e lógicas com as colegas nas interações e jogos entre elas.

#### **Outras ofertas:**

- Multiplicadores de estágio "supervisão ao idioma em creches para crianças com língua alemã como segunda língua" para futuros instructores / professores (em cooperação com escolas técnicas de Dresden)
- Treinamento para o pessoal docente para as crianças em idade precoce com foco em "promover as crianças multilinguais em creches"
- Formação para professores russos e professoras russas sobre estudos interculturais e mediação regional.

Falamos Alemão, Inglês, russo e ucraniano.

---

Kinder Elternzentrum "Kolibri" e. V.  
Ritzenbergstraße 3  
01067 Dresden

☎ 0351-21926760

E-Mail: [info@interkulturelle-bildungslandschaft.de](mailto:info@interkulturelle-bildungslandschaft.de)

Internet: [www.interkulturelle-bildungslandschaft.de](http://www.interkulturelle-bildungslandschaft.de)

Nosso horário de expediente: De segunda a sexta das 9h às 17 horas

Usar as linhas de eléctrico 6, 11 (paragem Kongresszentrum / Haus der Presse)  
Linha de eléctrico 1, 2, 10 (estação Bahnhof Mitte)

#### **Centro de Crianças e Pais "Kolibri" e. V.**

(Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.)

#### **Quem somos nós?**

O centro de crianças e pais "Kolibri" e. V. foi criado em 2009 e desenvolveu-se dentro de muito pouco tempo um ponto importante de encontro de diferentes migrantes em Dresden e como um parceiro competente para a promoção da educação intercultural e educação multilinguas para diversas instituições de ensino (que vão desde as creches às escolas para escolas técnicas e Universidade Técnica). As actividades da nossa associação é caracterizada pela grande variedade de cursos para crianças e adultos (playgroups e intervenção precoce para crianças pequenas, estúdio de arte e pintura, dança criativa para crianças, aulas de música elementares, teatro, xadrez, cursos de línguas, etc.). Também há uma variedade de

trabalhos e de projecto com foco na promoção da competência intercultural, a democracia e a educação para a tolerância é uma parte importante do trabalho da nossa associação. Estes incluem festival para crianças, campos de férias, intercâmbios internacionais de jovens, viagens educacionais, bem como a formação de educadores e professores de russo, bem como seminários para futuros educadores. No decorrer deste trabalho, uma rede ampla formou parceiros de cooperação de diversas áreas da criança e do trabalho com jovens.

### **Nossa oferta:**

Paisagem de educação intercultural

Paisagem de educação intercultural é um projeto para a rede de creches (jardins de infância) e auto-organizações de migrantes (MSOs) em Dresden e arredores. A crescente diversidade na sociedade de hoje justifica novas visões de cooperação estreita entre essas duas instituições. Fatores como a globalização e a situação dos refugiados aumentam a diversidade nos jardins de infância e, portanto, a necessidade de transferência de conhecimento entre os jardins de infância e as auto-organizações migrantes. Isto também é essencial para a integração bem-sucedida de crianças de famílias imigrantes no panorama educacional e educacional de Dresden e da área circundante. Nossos objetivos são a abertura de jardins de infância e auto-organizações migratórias para os outros através de:

- Iniciação de conhecimento mútuo
- Organização de um intercâmbio profissional entre os jardins-de-infância e as organizações de imigrantes sobre as possibilidades de cooperação na integração de famílias imigrantes

Nós falamos alemão, russo e inglês.

---

ZMO-Regionalverband Dresden e. V. – Kreativzentrum Omnibus  
Berliner Straße 65  
01067 Dresden

☎ 0351-2063646 (Escritório)  
E-Mail: omnibusdd@gmail.com  
Internet: [www.zmo-omnibus.com](http://www.zmo-omnibus.com)

### **Nossos Horários:**

Segunda a Sexta feira das 8 às 14 horas (Escritório)

Terças-feiras das 16 às 18 horas (crianças de 5 anos)

Quarta-feira das 10.30 às 12 horas (crianças a partir de 1 ano)

Quinta-feira das 16.30 às 18 horas (crianças de 2 até 4 anos )

Terça- feira 16 às 18 horas

Quinta-feira das 16 às 18 horas

sexta-feira das 16 às 17.30 horas

Usa carro elétrico linha nr.1 (paragem Walterstraße),  
autocarro linha nr. 94 (paragem Waltherstraße)

## **ZMO - Liga Regional de Dresden e. V. -. Centro criativo Omnibus** (ZMO-Regionalverband Dresden e. V. – Kreativzentrum Omnibus)

### **Quem somos nós:**

Somos uma associação sem fins lucrativos, casa multigeracional "Centro Criativo Omni-bus" em Dresden - Friedrichstadt. No "Centro Criativo Omni-bus" ocorrem vários projetos sob seu tecto; através da arte, cultura e criatividade entre as nações, isto contribue muito no local para o entendimento entre os povos. A associação foi criada em 1971 apartir de uma iniciativa dos ex-alemães ocidentais do centro da República Federal da Alemanha. Esta associação foi criada em 1993 através da OCM - Associação Regional Dresden e.V.- a partir de Dresden através de um grupo de iniciativas dos alemães oriundos da Rússia.

Os membros da associação vêm de diferentes repúblicas da ex-União Soviética e outros países do leste da Europa.

### **Nossa oferta:**

#### **Gruppe de rastreamento & educação musical - artística para as crianças** (Krabbelgruppe & Musikalisch-künstlerische Früherziehung)

Nosso grupo acolhedor de rastreamento, oferece grande oportunidade para as crianças para experimentarem os primeiros contactos com seus pares. Assim, o rastreamento comum incentiva não só a motórica, mas também habilidades de comunicação. As mães podem trocar experiencias entre-si. As crianças de famílias de língua russa e russo-alemão de entre o primeiro e o terceiro ano, gozam da nossa musica artística para educação de crianças na primeira fase, sob supervisão de um instrutor infantil treinado.

Nós falamos russo e alemão.